

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Cognome

Indirizzo

Telefono

E- mail

Data a luogo di nascita

Nazionalità

ALENA JURIŠA

43, VIA DANTE – 26862 GUARDAMIGLIO (LO)

+39 339 5473248

alena.jurisa@gmail.com

4 Maggio 1968, Rijeka (Croazia)

croata

INSEGNAMENTO LINGUA INGLESE, PREPARAZIONE ESAMI CAMBRIDGE(A2 KEY, B1 PRELIMINARY, B2 FIRST), PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO PROCESSI FORMATIVI; REVISIONE TESTI, TRADUZIONE, INTERPRETARIATO

ESPERIENZA PROFESSIONALE

ALCUNE ESPERIENZE LAVORATIVE

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego

Gennaio 2023 – Giugno 2023; Ottobre 2021 – Giugno 2022; Gennaio - Febbraio 2020
Istituto Comprensivo di Casalpusterlengo (LO) – Scuole dell’infanzia “Don Ginelli” e
“Ducaton”, Casalpusterlengo; Scuola dell’infanzia “F. Bonnacorsi”, Zorlesco (LO)
Istruzione o formazione

Insegnante di inglese

Progettazione del percorso educativo: approccio multisensoriale ai suoni della lingua inglese; principali funzioni comunicative

Gennaio 2023 – Maggio 2023; Novembre 2021 – Febbraio 2022;
Istituto Comprensivo di Casalpusterlengo (LO) –Scuola Primaria “F. Scotti”
Casalpusterlengo, Scuola Primaria “F. Bonnacorsi”, Zorlesco (LO)
Istruzione o formazione

Insegnante di inglese

Progettazione del percorso educativo: approccio multisensoriale ai suoni della lingua inglese; principali funzioni comunicative

a.s.2020 – 2021; Settembre 2019- Febbraio 2020; a.s. 2018 – 2019; a.s. 2017 – 2018;
a.s. 2016 – 2017

Istituto Tecnico Agrario Statale “A. Tosi”, Codogno (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese preparazione esami Cambridge: corso propedeutico B1 Preliminary for Schools, corso B1 Preliminary for Schools

Preparazione programma di studio, correzione compiti, verifiche di progresso, valutazione

Ottobre 2020 – Aprile 2021; Ottobre 2019 - Febbraio 2020; Settembre 2017- Marzo 2018; Gennaio – Marzo 2016

Liceo Statale “Giuseppe Novello”, Codogno (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese preparazione esami Cambridge: corsi B1 Preliminary for Schools (studenti e docenti); corsi B2 First for Schools, corsi preparazione IELTS

Preparazione programma di studio individuale e di gruppo; correzione compiti, insegnamento da remoto (ottobre 2020 – aprile 2021)

a.s..2017 – 2018; a.s. 2016 – 2017

Istituto di Istruzione Superiore “A. Cesaris” Casalpusterlengo (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese preparazione esami Cambridge: corsi propedeutici B2 First for Schools, corsi B2 First for Schools, corso docenti B2 First, corsi B1 Preliminary for Schools (Speaking); corso Conversazione in Lingua Inglese (B1/B2)

Preparazione programma di studio, controllo compiti, verifiche di progresso, valutazione

Marzo - Aprile 2022; Gennaio – Febbraio 2020; a.s. 2018 – 2019; a.s. 2017- 2018, a.s. 2016 - 2017

Istituto Comprensivo di Casalpusterlengo - Scuola Scodaria di Primo Grado “Gen. Griffini”, Casalpusterlengo (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese corsi A2 Key for Schools Cambridge/ Docente di Inglese preparazione prova Invalsi; conversazione in lingua inglese

| | |
|--|---|
| • Principali mansioni e responsabilità | Preparazione programma di studio, controllo compiti, verifiche di progresso, valutazione |
| Date (da – a) | Febbraio 2014 – Maggio 2014 |
| Tipo di azienda o settore | Editoria |
| Tipo di impiego | E Book Amazon Kindle |
| | Redattrice della traduzione italiana del libro “Blockbuster”, Z. Zmiric; stesura sinossi del libro in inglese |
| Date (da – a) | Dicembre 2006 – Dicembre 2013 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | Cooperativa Insieme, Podenzano (PC) |
| Tipo di azienda o settore | Istituto Comprensivo Vittorino da Feltre (PC), ENDO-FAP Borgonovo Val Tidone (PC), Comune di Gragnano Trebbiense (PC) |
| • Tipo di impiego | Sostegno scolastico lingua inglese, organizzazione laboratori linguistici, coordinamento progetti educativi |
| • Principali mansioni e responsabilità | Progettazione e coordinamento intervento educativo, sostegno scolastico curricolare ed extracurricolare |
| Date (da – a) | Settembre 2007 – Giugno 2012 |
| Tipo di azienda o settore | Comune di Castel San Giovanni, Comune di Pianello Val Tidone, Comune di Borgonovo VT (PC) |
| Tipo di impiego | Operatrice Sportello Immigrati, operatrice punto provinciale anti-discriminazione, coordinamento progetto |
| Date (da – a) | 1990 ad oggi |
| | Insegnamento lingua inglese , clienti privati (preparazione esami FCE, CAE, IELTS, TOEFL, preparazione esami universitari in lingua inglese ed al.) |
| | Interpretariato simultaneo e consecutivo; |
| | Consulenza linguistica (traduzioni, revisioni dei testi, interpretariato di conferenza, corrispondenza commerciale) IT-EN per agenzie e clienti diretti (ad es. Manfrotto press release); Traduzioni giuridiche per clienti diretti |

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|--|--|
| Agosto 2019 | Cambridge CELTA Certificate International House Budapest, Szena Ter 1/A, Budapest, Hungary |
| Agosto 2017 | Certificate of Achievement - level: Proficiency (C2) Kaplan International English, 30 Ash Hill Rd, Torquay, United Kingdom |
| Maggio 2014 | TKT: Teaching Knowledge Test, University of Cambridge Certificazione per l'insegnamento di lingua inglese a studenti in eta' scolastica e adulti. Module 1: Language and background to language learning and teaching Module 2: Lesson planning and use of resources for language teaching British Council Zagreb, Palmoticeva 60/I, Zagreb, Croazia |
| Aprile 2007 – Settembre 2007 | Mediatore Linguistico - culturale Certificazione professionale Livello 4 QEQ A.E.C.A. Centro di formazione professionale, Via Mandelli 2, Piacenza |
| Ottobre 2002 – Dicembre 2005 | Laurea in Comunicazione interculturale Livello 6 QEQ Università degli Studi Milano-Bicocca, Piazza dell'Ateneo Nuovo 1, Milano |
| Settembre 1983 – Giugno 1987 | Diploma di Corrispondente in Lingue Estere (EN-DE) Liceo “Eugen Kumicic”, Via D. Gervais 2, Opatija, Croazia |
| ALCUNI CORSI, CONFERENZE E CONVEGNI | 2012 – Partecipazione corso per insegnanti e mediatori culturali “Una bella differenza. Attualità e prospettive della scuola interculturale.”, Università Cattolica, Piacenza, 11/01/2012, 22/02/2012, 13/03/2012 |
| | 2010 – Partecipazione corso “Progettare in ambito socio educativo”, AIAS di Milano Onlus, Milano, Maggio-Luglio 2010 |
| | 2010 – Partecipazione (relatore) Forum Provinciale Immigrazione, Provincia di Piacenza; intervento relativo ad attività dello Sportello Immigrati del Distretto di Ponente. Sala del Consiglio Provinciale, Piacenza, 6/03/2010 |
| | 2009 – Partecipazione (relatore) Forum Provinciale immigrazione, Provincia di Piacenza; intervento relativo ad attività dello Sportello Immigrati del Distretto di Ponente, Campus Agroalimentare Ranieri-Marcora, Piacenza, 28/02/2009 |
| | 2009/10 – Partecipazione corso operatori punti regionali anti-discriminazione, Regione Emilia-Romagna, Bologna, Ottobre 2009 – Aprile 2010 |

| ALTRE ESPERIENZE FORMATIVE | |
|-----------------------------------|--|
| (MOOCs, webinars) | <p>Agosto 2022 Orientation to Educational Neuroscience Certificate of Achievement Central Queensland University</p> <p>Giugno 2020 Reading and Use of English at C1 and C2, Certificate of Attendance Cambridge Assessment English Webinar</p> <p>Assessing Reading and Listening online, Certificate of Attendance Cambridge Assessment English Webinar</p> <p>Maggio 2020 Beyond motivation: engaging students (online and offline), Certificate of Attendance Cambridge Assessment English Webinar</p> <p>Aprile 2020 Take your teaching online Nile Education Course</p> <p>Maggio-Dicembre 2018 Dyslexia and Foreign Language Teaching Lancaster University, FutureLearn</p> <p>Maggio-Giugno 2018 C1 Advanced Ideas for Teaching and Learning Online, Certificate of Attendance Cambridge Assessment English Webinar</p> <p>Deep Learning through Transformative Pedagogy Surface and deep learning; Communication skills; Motivating students for deep learning; Effective Feedback University of Queensland, Australia, edX</p> <p>Settembre 2017 Understanding Language: Learning and Teaching, Statement of Participation Some of the latest ideas in research and practice in language learning and teaching University of Southampton, British Council, FutureLearn</p> <p>Evaluating and Correcting Learners, Certificate of Completion Cambridge English Teacher; online professional development course</p> <p>Settembre–Novembre 2015 Professional Practices for English Language Teaching, Statement of Participation Lesson planning, classroom management, classroom resources and continuing professional development; British Council, FutureLearn MOOC</p> <p>Aprile–Maggio 2015 Academic and Business Writing, Honor Code Certificate University of California, Berkeley, edX MOOC</p> <p>Ottobre-Dicembre 2013 The Future of Storytelling, Statement of Participation: Analyze, contextualize and create stories and narratives in current media; University of Applied Sciences Potsdam, Germany; Iversity</p> |

MADRELINGUA

Croato

ALTRE LINGUE

INGLESE
ITALIANO
TEDESCO

| COMPRESIONE | | PARLATO | | PRODUZIONE SCRITTA |
|-------------|---------|-------------|------------------|--------------------|
| Ascolto | Lettura | Interazione | Produzione orale | |
| C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Ottime capacità di comunicazione e mediazione nel team, acquisite durante esperienze lavorative e formative, ottime capacità di adattamento a diversi contesti, anche multiculturali. Capacità di individuare bisogni e esigenze delle persone e capire come raggiungere un obiettivo condiviso e concordato.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ottime capacità di organizzazione in autonomia, individuando le priorità, rispettando le scadenze e gli obiettivi prefissati. Capacità nell'ideare e implementare progetti sociali ed educativi, trattando con diversi enti sul territorio (ad es., bandi L.R. 23/99, come presidente di un'associazione di volontariato dal 2003 al 2011; partecipazione nell team di RAI Prix Italia, Milano, 2005; ideazione e gestione della mostra internazionale Art Code, Milano, 2009); capacità di gestire diversi gruppi di lavoro e di leggere dinamiche e criticità interne e fattori di successo; .

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Ottime competenze nella creazione di progetti educativi basati sulla creatività, grazie agli studi (1987-1991, Accademia di Belle Arti, Venezia) e all'esperienza lavorativa (ho ideato e condotto corsi di creatività per bambini i ragazzi c/o Comune di Guardamiglio 1999-2001, laboratori artistici per bambini c/o Scuola Materna Mezzadri, Guardamiglio, 2002-2005), diverse collaborazioni con artisti visivi italiani, consulenza linguistica (EN) e curatela artistica progetti internazionali – ad es. Tirana's Hairs, performance di Luka Moncaleano, 2007, Karvaje-Tirana, Albania; Dreamsmellers, videoart film, M.A. Karini, 2013, Lucknow, India; Stem of the Black Grass, mostra M.A. Karini, 2016., Center for Creative Industries FABRIKA, Mosca)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali, ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. n. 196/03.

Alena Juriša

